



韩国语入门系列丛书

韩国语 口语入门

吴承恩(韩) 著 杨蕾蕾 王丽洁 译



生活篇



含MP3光盘一张

外语教学与研究出版社



韩国语入门系列丛书

韩国语 口语入门



吴承恩(韩) 著 杨蕾蕾 王丽洁 译



生活篇



含MP3光盘一张

外语教学与研究出版社

北 京

京权图字：01 - 2009 - 2359

Korean Made Easy for Everyday Life by Darakwon, Inc.

Copyright © 2008, Seung-eun Oh

All rights reserved.

Chinese Translation Copyright © 2009, Foreign Language Teaching & Research Press

This translation published by arrangement with Darakwon, Inc.

图书在版编目(CIP)数据

韩国语口语入门. 生活篇 / (韩) 吴承恩著; 杨蕾蕾, 王丽洁译. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009. 9

(韩国语入门系列丛书)

ISBN 978 - 7 - 5600 - 8972 - 0

I. 韩… II. ①吴… ②杨… ③王… III. 朝鲜语—口语—教材 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 164867 号

你有你“优”——点击你的外语学习方案

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流
购书享积分, 积分换好书



出 版 人: 于春迟

责任编辑: 周 苹

封面设计: 高 鹏 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京双青印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 17.5

版 次: 2009 年 9 月第 1 版 2009 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5600 - 8972 - 0

定 价: 59.90 元 (含 MP3 光盘一张)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 189720001

前言

本书是以帮助外国学习者将韩国语作为第二语言或外语学习而推出的韩国语入门系列丛书的一本。系列丛书之一的《韩国语口语入门》出版后获得了众多好评。经过两年的准备,《韩国语口语入门生活篇》终于问世。如果说《韩国语口语入门》着重帮助初级学习者在理解基本的语法、发音和表达方式的基础上,能够张口说韩国语的话,那么本书则是以帮助已经学习过基础韩国语的学习者(学习时间 150~400 小时)在日常生活的各种情景下自如地使用韩国语为重点。

本书分为两部分。在第 1 部分中,把实际生活中经常使用的 50 种表达方式编成了 10 课,使学习者能够充分熟悉它们。每种对话情形中挑选了 5 个实用的表达方式,然后展示了韩国人在什么样的情景下使用这些表达方式,并附以详细的说明,帮助学习者理解用法,并运用这些表达方式进行对话练习,使其在实际生活中能够正确地使用。

在第 2 部分中,设定了 6 名外国学习者,把他们在韩国生活时可能会亲身经历的各种情景分成了 24 种场景。记录了旅途中临时访问韩国的外国人或由于工作、留学居住在韩国的外国人在韩国生活时可能会出现的对话,并对其进行了详细的解析。在对话的后面,还给出了对话扩展练习、补充单词、发音小提示和实用的韩国生活信息,使学习者能够将学到的内容积极地运用到日常生活之中。希望本书能够帮助韩国语学习者在韩国从容不迫地应对各种情形,最终达到成功与韩国人实现语言交流的目的。

本书从开始企划到出版经历了三年多的资料收集和编写过程,在这个过程中编者获得了很多人的帮助,书才得以顺利出版。首先,感谢按照作者的原意准确翻译并进行校对的翻译家迈克尔·朴(Michael Park)。有了他的帮助本书才得以完成。其次,在此向我的同事吴承珉老师表示感谢。作者在编写本书时,吴承珉老师根据自身的课堂教学经验给出了很多创意和建议,使本书变得更加丰富多彩。再次,向为本书仔细校对的托赖·格利高里(Tauri Gregory)和布莱恩·梁(Brian Yang)深表感谢。托赖在第一轮校对阶段结合自身的韩国语学习经验提出建议,对原稿中出现的外国学习者可能会感到难以理解的部分做了深入浅出的表达。而布莱恩在最后的校对阶段对险些出现失误的地方予以了校正。

最后向为韩国语教育付出满腔热情、予以关注的多乐园的郑孝燮社长表示感谢。还要向费心将本书编辑得更加出色的多乐园韩国语出版部的编辑们表示诚挚的谢意。谨以此书献给一直在我身边给我鼓励与支持的母亲和在天国守护着我的父亲。

吴承恩

2008 年 8 月

如何使用本书

第1部分

第一部分以 10 个不同的场景展示了日常生活中最常用的 50 种表达方式，并将每一种表达方式分别放到三个不同的情景中加以练习。

50 种常用表达方式

每个单元分别介绍 5 种重要的日常表达方式，每种表达方式分别由男、女专业播音员录制两遍，以便学习者模仿录音，学习正确的发音和自然的语调。作者对每种表达方式在实际生活中的意思和活用也予以了详细的说明，主要是为了展示其在日常生活中应用的多样性，使学习者加深理解，并非仅仅局限于解释语法。

第1单元 初次见面问候语	第一部分：50 种常用表达方式
안녕하세요?	① 您好。 在韩国，无论上午、下午还是晚上，见面打招呼时都可以说“안녕하세요”。然而，在商务会面或正式场合的初次见面时则应使用“안녕하십니까”。此时使用正式问候语适用于更正式的场所，主要由男性使用，在女性之间使用则显得不够礼貌。
처음 뵙겠습니다.	② 初次认识很高兴。（初次见面。） 韩国人初次见面时可以说“안녕하세요”或“안녕하십니까”。在商务会面或正式场合，初次见面时使用“처음 뵙겠습니다”更为合适。此时使用正式问候语适用于更正式的场所，主要由男性使用，在女性之间使用则显得不够礼貌。
잘 부탁드립니다.	③ 请多多关照。（希望您能多多关照。） 在韩国，初次见面时可以说“안녕하세요”或“안녕하십니까”。在商务会面或正式场合，初次见面时使用“잘 부탁드립니다”更为合适。此时使用正式问候语适用于更正式的场所，主要由男性使用，在女性之间使用则显得不够礼貌。
반갑습니다.	④ 很高兴认识您。 在韩国，初次见面时可以说“안녕하세요”或“안녕하십니까”。在商务会面或正式场合，初次见面时使用“반갑습니다”更为合适。此时使用正式问候语适用于更正式的场所，主要由男性使用，在女性之间使用则显得不够礼貌。
성함이 어떻게 되세요?	⑤ 贵姓。（您姓什么？） 在韩国，初次见面时可以说“안녕하세요”或“안녕하십니까”。在商务会面或正式场合，初次见面时使用“성함이 어떻게 되세요?”更为合适。此时使用正式问候语适用于更正式的场所，主要由男性使用，在女性之间使用则显得不够礼貌。

对话

展示 5 种表达方式是如何在真实对话中得到运用的，每段对话录制一遍。

试一试

通过扮演角色的方式练习每一种表达方式，学习者可以扮演某一特设场景中的一个角色，答案可参考录音。

对话 1	对话 2	对话 3
① 안녕하세요? 저는 마크입니다. 성함이 어떻게 되세요? ② 저는 김진수라고 합니다. ③ 반갑습니다. ④ 반갑습니다. 	① 안녕하세요? 저는 마크 로빈슨이라고 합니다. 잘 부탁드립니다. ② 처음 뵙겠습니다. 이동호라고 합니다. 잘 부탁드립니다. 	① 제 친구를 소개해 드리겠습니다. 이분은 샘 브라운 씨입니다. ② 안녕하세요? 이분은 이소영 씨입니다. ③ 안녕하세요? 반갑습니다.  试一试 ① 안녕하세요? 처음 뵙겠습니다. 저는 마크라고 합니다. ② 반갑습니다. 이동호라고 합니다. ③ 잘 부탁드립니다. 

第2部分

这一部分共包含 24 个场景，由 6 名外国人分别在 4 个不同场景中的对话组成。每名外国人都在韩国经历了 4 个生活场景，每个场景里都会出现重要的语法和实用的词汇，以便学习者与他人展开交流。

场景

交代故事发生的地点和背景。

行为描述

表明对话的主要目的，有助于学习者明白何时何地运用到日常会话中。

标题

提示每个场景的核心内容，解释语法和实际应用方法。

人物

介绍每个场景中涉及的人物，便于学习者理解故事发生的背景。

第1章

开启韩国之旅

场景 01

在机场大巴车站

咨询大巴线路

좀 천천히 말해 주세요

请放慢一点。



对话



외국인: 저, 이거 종로에 가요?

한국인: 아니요.

외국인: 그림, 몇 번 버스가 종로에 가요?

한국인: 잠깐만요. 602번 버스가 가요.

외국인: 네? 좀 천천히 말해 주세요.

한국인: 602번 버스로.

외국인: 네, 얼마나 자주 버스가 있어요?

한국인: 15분마다 있어요.

외국인: 정류장이 어디예요?

한국인: 자기 10면 정류장이예요.

외국인: 감사합니다.

외국인: 저, 이거 종로에 가요?

한국인: 아니요.

외국인: 그림, 몇 번 버스가 종로에 가요?

한국인: 잠깐만요. 602번 버스가 가요.

외국인: 네? 좀 천천히 말해 주세요.

한국인: 602번 버스로.

외국인: 네, 얼마나 자주 버스가 있어요?

한국인: 15분마다 있어요.

외국인: 정류장이 어디예요?

한국인: 자기 10면 정류장이예요.

외국인: 감사합니다.

对话

根据卡通插图提供的场景来练习对话。每段对话录制两遍，听第一遍录音时，学习者可了解整个对话的基本流程；听第二遍录音时，学习者可逐句跟读每个句子。

译文

每段对话的中文翻译，译文重在自然呈现对话原意，而非局限于字面翻译，但字面意义会在圆括号内标出。

介绍新单词及其中文释义。

介绍新的表达方式及其中文翻译。

解释对话中需要进一步解释说明的主要语法点。

回顾《韩国语口语入门》中学过的重要知识点，这些知识点不作为本书的学习目标。

[illegible]

- 아/어 주세요 請您……

这一章里，你会学到如何使用短语动词。找地点请求他人给你某物或者为你做事。请求他人给你某物时，在表物体的名词后加上动词即可，如请求别人给你水，可以说要 动词。请求他人为你做某事时，需在相关动词词干后加上叫 动词。如下例所示。将动词变成现在时形式水，去掉末尾的，然后再加上动词就可以了。例如，想让你去倒满一点儿，将动词词干叫转换为现在时形式叫，去掉，然后再加上动词就构成了完整的句子要 动词。

【주다 → 주세요】	거기 주세요 . 請往那處。
【말하다 → 말해요】	친한친 말해요 . 請與親友說話。
【가다 → 가세요】	길을 가려서 가세요 . 請往該處去。
【읽다 → 읽어요】	어디로 읽어요 . 請往該處讀。
【듣다 → 들어요】	오마 들어요 . 請往該處聽。

详细解释主要语法点的意义、句式和用法，多样化的示例有助于学习者理解语法。

*表明该句式在附录语法表中的页码位置。

解释较难的语法点，分析常见错误。

语法练习，问题设置由易到难。

★参考答案详见附录。

1-4 看图选择合适的句子。

© 2003 Blackwell Publishing Ltd *Journal of Internal Medicine* 253: 105–112

- ㉠ 전하 번호를 알려 주세요. ㉡ 사건을 짝어 주세요.
- ㉢ 천천히 알려 주세요. ㉣ 도원 주세요.



5-7 將這下列句子弄作簡明句並寫。

- 예) A 약속 시간을 잘 모르겠어요. 지한테 물어 주세요. (질문)
B 네, 알겠어요.
5. A 길이 많이 막혀요. 조금만 . (문제)
B 알겠어요.
6. A 컴퓨터가 고장났어요. 내일 . (고장)
B 알겠어요. 내일 7시에 고쳐 드릴게요.
7. A 이 옷이 좀 작아요. 다른 사이즈 옷으로
B 네, 바꿔 드릴게요.

00006373

用来帮助学习者

补充单词

包含不同主题的词汇。



對話

13

對話拓展練習 1

【練習1】

몇 시에 버스가 옵니까?

→ 12시에 옵니까.
 → 10분 후에 옵니까.

几点到车呀?
 10分钟后。

【練習2】

어디에서 버스를 사요?

→ KTX에서 사세요.
 → 서울로직에서 사세요.

在哪里买车呀?
 京义线/韩国铁路株式会社。

【練習3】

버스 요금이 얼마예요?

→ 8,500원이에요.
 → 13,000원이에요.

公交车票多少钱?
 8,500韩元。
 13,000韩元。

【練習4】

여기가 좋으니까 시간이 얼마나 걸리죠?

→ 1시간 30분 걸립니다.
 → 2시간 걸립니다.

这里真好啊!需要多长时间?
 大概需要1小时30分钟。
 大概需要2小时。

▶ 知識整理

● 時間 몇 시에 옵니까? 12시에 옵니까. 10분 후에 옵니까. 어디에서 버스를 사요? KTX에서 사세요. 서울로직에서 사세요. 버스 요금이 얼마예요? 8,500원이에요. 13,000원이에요.	● 時間 几点到车呀? 10分钟后。 在哪里买车呀? 京义线/韩国铁路株式会社。 公交车票多少钱? 8,500韩元。 13,000韩元。	● 地點 在哪里买车呀? KTX에서 사세요. 서울로직에서 사세요. 公交车票多少钱? 8,500韩元。 13,000韩元。
--	--	---

[illegible]

介绍对话中出现的发音较难的单词的发音规律, 每个单词配有两遍录音, 便于学习者模仿。

根据每段对话发生的背景，介绍日常生活信息。

介绍实用的韩国生活信息，帮助学习者了解韩国独特的文化。

[illegible]

教材结构

第1部分

单元	主题	表达方式	对话
1	初次见面问候语	- 안녕하세요? 您好! - 처음 뵙겠습니다. 认识你很高兴。(初次见面。) - 잘 부탁드립니다. 请多多关照。(拜托了。) - 반갑습니다. 幸会/认识您很高兴。 - 성함이 어떻게 되세요? 您贵姓?(敬语)	- 非正式场合下的自我介绍 - 正式场合下的自我介绍 - 将朋友介绍给身边的人
2	感谢与致歉	- 감사합니다. 谢谢。 - 별말씀을요. 不必客气/不值一提。 - 죄송합니다. 对不起。 - 괜찮아요. 没关系。 - 실례합니다. 打扰一下/请原谅。	- 感谢 - 致歉 - 与陌生人对话
3	表达个人想法	- 알겠습니다. 我明白了/我知道了/是的。 - 잘 모르겠는데요. (我)不太明白/不太清楚/不确定。 - 아니요, 잘 못해요. 哪里,我做得还不好。 - 저도 그렇게 생각해요. 我也那么想。 - 그래요, 好/那(我们)就那么做吧。	- 表示自己明白对方的请求 - 表示自己不知道某条信息 - 谦虚回应别人的赞美
4	回应他人	- 좋아요. 好的/太好了。 - 맞아요. 对/是这样。 - 그럼요. 当然/那是自然。 - 아, 그래요? 啊,是吗? - 정말이에요? 真的吗?	- 接受他人的建议 - 确认信息 - 回应他人
5	日常生活问候语	- 잘 지내셨어요? 您过得好吗/近来过得不错吧? - 오랜만이에요. 好久不见。 - 요즘 어떻게 지내세요? 最近过得怎么样? - 덕분에 잘 지내요. 托您的福,过得很好。 - 수고하셨습니다. (您)辛苦了。(感谢您付出的努力。)	- 跟熟人打招呼 - 跟多日未见的朋友打招呼 - 感谢他人的服务
6	餐桌用语	- 맛있게 드세요. 请慢用。(请好好享用。) - 잘 먹겠습니다. 感谢您的款待。(我会吃好的。) - 잘 먹었습니다. 感谢您的款待。(我吃得很好。) - 아니요, 괜찮아요. 不吃了,(谢谢)。(不吃了,已经饱了。) - 조대해 주셔서 감사합니다. 感谢您的招待。	- 用餐之前 - 用餐之后 - 派对结束离开时
7	祝贺、安慰与鼓励	- 축하합니다. 祝贺(您)。 - 제가 한턱 낼게요. 我请客/我买单。 - 힘드시겠어요. 您肯定很辛苦。 - 걱정하지 마세요. 请不要担心。 - 힘 내세요. 加油!	- 祝贺他人 - 安慰遇到麻烦的人 - 鼓励感到焦虑的人
8	电话用语	- 여보세요. 喂,您好? - 지금 통화 괜찮으세요? (您)现在讲话方便吗?(现在打电话合适吗?) - 실례지만, 누구세요? 对不起,请问您是哪一位? - 잠깐만요. 请稍等/请稍等一下。 - 전화 잘못 거셨어요. (您)打错电话了。	- 接电话 - 打电话找人 - 打错电话
9	听不清楚时的表达	- 네? 什么?/请您再说一遍。 - 뭐라고 하셨어요? (您)说什么? - 못 들었어요. 我没听到(你说的话)。 - 다시 한번 말해 주세요. 请您再说一遍。 - 잘 안 들려요. 听不清楚(你说的话)。	- 听不清对方所说的话 - 请求对方重复刚才所说的话 - 电话里听不清楚
10	道别	- 주말 잘 보내세요. 祝您周末愉快。 - 안녕히 가세요. 再见/请走好。 - 내일 봐요. 明天见。 - 몸조리 잘하세요. 请(您)保重身体。 - 연락할게요. 我会联系你的。	- 周末道别 - 早退道别 - 跟病人道别

教材结构

第2部分

	场景	行为描述	标题	语法聚焦	知识点回顾	补充单词	休憩一刻	编者评论
第1章		开启韩国之旅 山田雪子						
01	在机场大巴车站	咨询大巴线路	좀 천천히 말해 주세요. 请您说得慢一点儿。	-아/어 주세요 请您……	朗读汉字数词	• 乘飞机旅行 • 机场大巴	公交车线路怎么说	从机场到目的地
02	在地铁站	询问地铁目的地	반대쪽에서 타세요. 请在对面乘车。	-(으)세요 请您(做)……	公共交通方式	• 在地铁站 • 在地铁里	地铁线路	首尔便利的交通卡
03	在地铁里	与初次见面的人打招呼	외국인이세요? (您)是外国人吗?	-(으)세요 敬语形式	国籍与语言	• 爱好 • 私人问题 • 联络信息	询问别人的年龄	韩国人的名字
04	在大街上	在大街上问路	오른쪽으로 쭉 가면 인사동이에요. 向右边一直走, 就是仁寺洞。	-(으)면 如果……那么……	表示相对位置的词汇	• 街道上的事物 • 街道上的店铺	询问方位	首尔大街上的季节变化
第2章		为旅居韩国做准备 马克·罗宾逊						
05	在出入境管理所	申请外国人身份证	외국인 등록증을 만들고 싶은데요. 我想申请外国人身份证。	-고 싶어요 想要……	表达确切时间	• 护照 • 签证 • 其他	如何申请再次入境许可	申请外国人身份证
06	在银行	申请银行账户	얼마나 기다려야 돼요? 需要等多长时间?	-아/어야 돼요 必须, 需要, 不得不	如何数钱	• 银行 • 自动存/取款机	如何申请网上银行	在韩国开设银行账户
07	在手机店	办理手机业务	외국인인데, 핸드폰을 만들 수 있어요? (我)是外国人, 可以申请(办理)手机业务吗?	-(으)를 수 있어요 可以/能	表示场所的词汇	• 在手机店 • 手机	关于预付费手机	感受韩国传统文化
08	在房产中介公司	找房子	부엌하고 방이 따로 있으면 좋겠어요. 希望厨房和房间是分开的。	-(으)면 좋겠어요. 如果……就好了	韩国房屋各部分的名称	• 房地产合同 • 房地产交易 • 房屋内部	如何签订房屋租赁合同	生活中的忌讳

	场景	行为描述	标题	语法聚焦	知识点回顾	补充单词	休憩一刻	编者评论
第3章		在韩国与朋友约会 山姆·布朗						
09	打电话	打电话约会	우리 같이 영화 볼까요? 我们一起看电影, 好吗?	-(으)까요? (一起做)……好吗?	时间的读法	• 约会 • 餐饮 • 电影	确认约会时间与地点	韩国人团结的力量
10	在大街上	改变约会地点	여기가 시끄러워서 잘 안 들려요. 这里太吵了, 听不清。	-아/어서 因为……所以……	动词和形容词现在时的变形规则	• 手机 • 场所 • 方向	电话里听不清楚怎么办	韩国的街头小吃
11	在电影院售票处	购买电影票	3시 표는 모두 매진입니다. 3点的票全部售罄。	-(스)버니다 正式场合的终结词尾	数量词的用法	• 电影票 • 电影院 • 影讯	如何使用优惠卡	在韩国观赏表演
12	在餐馆	在餐馆点菜	매운 음식을 잘 못 먹어요. (我)不能吃辛辣的食物。	-(으)ㄴ ……的	描述口味的形容词	• 食品种类 • 餐馆里的物品	表示食物数量的方法	餐馆里的韩国文化
第4章		适应韩国生活 苏珊·皮特斯						
13	在电子产品商场	比较电子产品	더싼 거 없어요? 没有更便宜的吗?	表示“更”的더和表示“最”的제일	形容词及其反义词	• 购物 • 电子产品	购物用语	英语外来词的韩国语发音
14	在美发厅	理发	너무 짧지 않게 잘라 주세요. 请不要剪得太短。	-게 形容词变副词	不规则谓词的音变规则 I	• 发型 • 头发的各个部位 • 美发厅 • 跟头发搭配的动词	如何描述发型	韩国的汤: 特别场合下的特殊饮食
15	在健身房	咨询有关信息	휴일에도 하지만, 8시까지만 합니다. 虽然节假日也营业, 但是只营业到8点。	-지만 虽然……但是……	一周七天	• 设施 • 前台 • 必备品	以时间为单位表示价格	在韩国享受静思: 体验寺院生活
16	在邮局	寄包裹	어떤 걸로 하시겠어요? 您要用什么方式邮寄?	-(으)시겠어요? (您)要……?	常用疑问词	• 邮政服务 • 邮局里的物品	国内邮件跟踪: 등기(挂号信)	便捷的上门速递服务

	场景	行为描述	标题	语法聚焦	知识点回顾	补充单词	休憩一刻	编者评论
第5章		解决生活中的问题 常梅						
17	在医院	向医生说明症状	열도 있고 콧물도 나요. 发烧, 而且流鼻涕。	-고 而且	表示身体部位的词	• 症状 • 医院科室	医生和护士的称谓	深入了解韩国社会: 服兵役
18	在服装店	退换衣服	가격은 같으니까 여기에 사인만 해주세요. 价格相同, 所以(您)只要在这里签名就可以了。	-(으)니까 因为……所以……	表示颜色的词汇	• 退换货 • 描述商品 • 服装种类	服装店里的用语	韩国人表示礼貌和亲密的特殊方式
19	在家里	说明遇到的麻烦	여러 번 해도 안 돼요. 试了好多次, 还是不行。	-아/어도 即使 ……也/还是……	表示时间的词汇	• 关于维修 • 描述故障	查询电话号码	韩国的节日和公休日
20	在警察局	请求帮助	지갑을 잃어 버려서 왔는데, 어디에 신고 하면 돼요? 丢了钱包, (应该)在哪里报案?	-는데 解释事件发生的背景	电话号码的读法	• 报案 • 报案类型 • 丢失的物品	紧急情况	遇到麻烦如何求助
第6章		在韩国旅游 保罗·史密斯						
21	在旅行社	买机票	제주도로 가는 비행기표를 사고 싶은데요. (我)想买去济洲岛的机票。	-는 ……的	日期的读法	• 航班信息 • 订购机票	含税机票	如何购买低价机票
22	在旅馆	请求旅馆工作人员给予帮助	열쇠를 맡아 주시겠어요? 您能为我保管钥匙吗?	-아/어 주시겠어요? 请您(做)……好吗?	常用的连接词	• 住宿 • 关于住宿 • 酒店物品	旅行资讯	韩国旅游信息
23	在旅游景点	请别人照相	사진 찍을 때 눈을 감았어요. 照相时闭眼睛了。	-(으)ㄴ 때 ……的时候	描述情感的词汇	• 关于旅游 • 旅游景点	跟韩国人一起照相	在韩国旅游时可以使用的交通工具: 火车和高速巴士
24	在咖啡厅	谈论韩国	경주에 가 봤어요? 去过庆州吗?	-아/어 봤어요? 曾做过……	不规则谓词的音变规则 II	• 韩国的节日 • 节日食品 • 节日风俗 • 其他	征求建议	韩国著名的庆典活动

主要人物介绍



야마다 유키코(일본)

山田雪子(日本人)

因对韩国饮食有着浓厚的兴趣而开始学习韩国语。她来韩国参观,停留4天3夜。



마크 로빈슨(미국)

马克·罗宾逊(美国人)

他在一家韩国公司工作,来韩已有6个月。



샘 브라운(영국)

山姆·布朗(英国人)

因对韩国电影非常感兴趣而开始学习韩国语。他是韩国一所大学的交换留学生。



수잔 피터스(호주)

苏珊·皮特斯(澳大利亚人)

她在韩国教英文,来韩国已经2年多了。



장메이(중국)

常梅(中国人)

为了进入韩国的大学开始学习韩国语,目前她在尽最大努力掌握韩国语。



폴 스미스(캐나다)

保罗·史密斯(加拿大人)

学习韩国语是他的爱好,他喜爱旅游,因此每个周末都会带上相机去旅游。



김진수(한국)

金晋洙(韩国人)

他是一名大学生,为了参加就业考试,现在在英语培训班学习。



이소영(한국)

李素瑛(韩国人)

她也是一名大学生,通过跟外国朋友互助学习英语。

目 录

第 1 部分 50 种常用表达方式

第 1 单元	初次见面问候语	2
第 2 单元	感谢与致歉	6
第 3 单元	表达个人想法	10
第 4 单元	回应他人	14
第 5 单元	日常生活问候语	18
第 6 单元	餐桌用语	22
第 7 单元	祝贺、安慰与鼓励	26
第 8 单元	电话用语	30
第 9 单元	听不清楚时的表达	34
第 10 单元	道别	38

第 2 部分 24 个日常生活场景

第 1 章 开启韩国之旅

场景 01	좀 천천히 말해 주세요. 请您说得慢一点儿。	43
场景 02	반대쪽에서 타세요. 请在对面乘车。	51
场景 03	외국인이세요? (您)是外国人吗?	59
场景 04	오른쪽으로 쭉 가면 인사동이에요. 向右边一直走, 就是仁寺洞。	67

第 2 章 为旅居韩国做准备

场景 05	외국인 등록증을 만들고 싶은데요. 我想申请外国人身份证。	75
场景 06	얼마나 기다려야 돼요? 需要等多长时间?	83
场景 07	외국인인데, 핸드폰을 만들 수 있어요? (我)是外国人, 可以申请(办理)手机业务吗?	91
场景 08	부엌하고 방이 따로 있으면 좋겠어요. 希望厨房和房间是分开的。	99

第3章 在韩国与朋友约会

场景 09	우리 같이 영화 볼까요? 我们一起看电影, 好吗?	107
场景 10	여기가 시끄러워서 잘 안 들려요. 这里太吵了, 听不清。	115
场景 11	3시 표는 모두 매진입니다. 3点的票全部售罄。	123
场景 12	매운 음식을 잘 못 먹어요. (我)不能吃辛辣的食物。	131

第4章 适应韩国生活

场景 13	더싼 거 없어요? 没有更便宜的吗?	139
场景 14	너무 짧지 않게 잘라 주세요. 请不要剪得太短。	147
场景 15	휴일에도 하지만, 8시까지만 합니다. 虽然节假日也营业, 但是只营业到8点。	155
场景 16	어떤 걸로 하시겠어요? 您要用什么方式邮寄?	163

第5章 解决生活中的问题

场景 17	열도 있고 콧물도 나요. 发烧, 而且流鼻涕。	171
场景 18	가격은 같으니까 여기에 사인만 해 주세요. 价格相同, 所以(您)只要在这里签名就可以了。	179
场景 19	여러 번 해도 안 돼요. 试了好多次, 还是不行。	187
场景 20	지갑을 잃어 버려서 왔는데, 어디에 신고하면 돼요? 丢了钱包, (应该)在哪里报案?	195

第6章 在韩国旅游

场景 21	제주도로 가는 비행기 표를 사고 싶은데요. (我)想去买去济洲岛的机票。	203
场景 22	열쇠를 맡아 주시겠어요? 您能为我保管钥匙吗?	211
场景 23	사진 찍을 때 눈을 감았어요. 照相时闭眼睛了。	219
场景 24	경주에 가 봤어요? 去过庆州吗?	227

附录

语法	236
参考答案	243
索引	246

第1部分

50 种常用表达方式

01 안녕하세요?

02 처음 뵙겠습니다.

03 잘 부탁드립니다.

04 반갑습니다.

05 성함이 어떻게 되세요?